Кафедральный собор Пресвятой Богородицы Всех скорбящих Радости
Holy Virgin Cathedral **6210 Geary Boulevard, San Francisco • (415) 221-3255 • www.sfsobor.com**

Прот. Петр Перекрестов • Rev. Peter Perekrestov: 387–5164
Прот. Сергий Котар • Rev. Sergei Kotar: 751–4623

Расписание на МАЙ • MAY Schedule • 2013

Воскресенье/Sunday	Понедельник/Monday	Вторник/Tuesday	Среда/Wednesday	Четверг/Thursday	Пятница/Friday	Суббота/Saturday
В кафедральном соборе службы совершаются ЕЖЕДНЕВНО: литургия в 8 ч. утра, вечерня и утреня – в 6 ч. веч. **Services are conducted DAILY at the Cathedral: Liturgy at 8:00 am, Vespers & Matins at 6:00 pm.**			Исповедь с 4 ч. дня. Утреня в 4:30 веч. и соборование. Confession @ 4:00 pm. Matins & Unction 4:30 pm. **1**	*Великий четверток.* Литургия в 10 утра. Утреня с чтением 12 Евангелий в 6 веч. *Great & Holy Thursday.* Liturgy at 10:00 am. Matins at 6:00 pm. **2**	*Великий пяток.* Вечерня (Вынос плащаницы) в 1 ч. дня. Утреня в 6 ч. веч. *Great & Holy Friday.* Vespers at 1:00 pm. Matins at 6:00 pm. **3**	*Великая суббота.* Вечерня с лит. в 10 утра. Полунощница в 11:15 веч. *Great & Holy Saturday.* Vespers & Lit. at 10:00 am. Nocturns at 11:15 pm. **4**
ПАСХА — ХВ! Заутреня в 12 ночи. Вечерня в 12 ч. дня. **PASCHA** Matins 12:00 midnight. Vespers 12:00 noon. **5**	*Светлый понедельник. Св. великомуч. Георгия.* Утреня в 8 ут. Лит. в 9:30. Вечерня в 6 ч. веч. *Bright Monday. St. George.* Matins at 8:00 am, Liturgy 9:30 am, Vespers 6:00 pm. **6**	*Светлый вторник.* Утреня в 8 ут. Лит. в 9 ут. Вечерня в 6 веч. *Bright Tuesday.* Matins at 8:00 am, Liturgy 9:00 am, Vespers at 6:00 pm. **7**	*Светлая среда.* Утреня в 8 ут. Лит. в 9 ут. Вечерня в 6 веч. *Bright Wednesday.* Matins at 8:00 am, Liturgy 9:00 am., Vespers 6:00 pm. **8**	*Светлый четверг.* Утреня в 8 ут. Лит. в 9 ут. Вечерня в 6 веч. *Bright Thursday.* Matins at 8:00 am, Liturgy 9:00 am, Vespers 6:00 pm. **9**	*Светлая пятница. Живоносный Источник.* Утреня в 8 ут. Лит. в 9 ут. Вечерня и утреня в 6 веч. *Bright Friday.* Matins at 8:00 am, Lit. 9:00 am, Vespers & Matins 6:00 pm. **10**	*Светлая суббота.* Литургия в 9 ч. утра. Крестный ход с участием учащихся и детей. *Bright Saturday.* Liturgy at 9:00 am. **11**
Воскресенье Фомино. Литутргии в 7:30/9:45 ут. Духовенство будет на кладбище в этот день. *Thomas Sunday.* Liturgies at 7:30/9:45 am. **12**	**13**	*Радоница.* Лит. в соборе в 8 ч. утра, на Сербском кладбище в 9:15 час. ут. *Radonitsa.* Lit. at the Cathedral at 8:00 am, at the Serbian Cemetery 9:15 am. **14**	**15**	**16**	**17**	**18**
Свв. Жен Мироносиц. Лит. 7:30/9:45 ут. *Sunday of the Myrrh-bearing Women.* Liturgies at 7:30/9:45 am. **19**	**20**	*Св. ап. и евангелиста Иоанна Богослова.* Литургия в 8 ч. утра. *Apostle & Evangelist John.* Liturgy at 8:00 am. **21**	*Перенесение мощей св. Николая Чудотворца.* Литургия в 9 ч. ут. *Translation of the Relics of St. Nicholas.* Liturgy at 9:00 am. **22**	**23**	*Свв. Кирилла и Мефодия.* Литургия в 8 ч. ут. *Saints Kyrill & Methodius.* Liturgy at 8:00 am. **24**	**25**
Воскресенье о Расслабленном. Лит. ПО-АНГЛИЙСКИ в 7:30; по-славянски в 9:45. *Sunday of the Paralytic.* ENGLISH Liturgy 7:30 am, Slavonic Liturgy 9:45 am. **26**	**27**	**28**	*Преполовение.* Литургия и водосвятие в 8 час. утра. *Mid-Pentecost.* Liturgy & Blessing of Water at 8:00 am. **29**	**30**	**31**	